

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jej nieczystość* – na jej spódnicy, nie pamiętała swojej przyszłości. Strasznie też się stoczyła, nie ma pocieszyciela. Wejrzyj, JAHWE, na moją niedolę, gdyż wróg się wywyższa. ¹⁾

¹⁾ nieczystość, תִּמְאָה (tum'a h): (1) nieczystość związana z życiem płciowym (<x>40 5:19</x>); (2) ohydny bałagan (<x>140 29:16</x>; <x>330 24:11</x>); (3) nieczystość rytualna (<x>30 16:16</x>, 19; <x>330 22:15</x>;<x>330 24:13</x>;<x>330 36:25</x>, 29;<x>330 39:24</x>; <x>450 13:2</x>); (4) nieczystość miesięczna (<x>30 15:25</x>, 26, 30;<x>30 18:19</x>; <x>330 36:17</x>); (5) nieczyste mięso (<x>70 13:7</x>, 14).